Protocol
între Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei cu privire la modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei cu privire la activitatea transportului feroviar

Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei (în continuare - Părți),

în conformitate cu articolul 10 al Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei cu privire la activitatea transportului feroviar din 20 martie 1993 (în continuare - Acord),

au convenit supra introducerii următoarelor modificări și completări în Acord:

1. Punctul 3 al articolului 9 din Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei cu privire la activitatea transportului feroviar din 20 martie 1993 de expus în următoarea redacție:

„3) Prevederile punctului 2 al prezentului articol se aplică transportului feroviar al statelor Părți, unde punctul de plecare și punctul de destinație se află pe teritoriul statului Parte expeditor, precum și transportului feroviar, care circulă fără oprire pe teritoriul Ucrainei între punctele de trecere „Etulia-Fricăței" și „Giurgiulești-Reni" în ambele direcții în cazurile când punctul de plecare și punctul de destinație se află pe teritoriul statelor Părți sau în cazurile când punctul de plecare sau punctul de destinație se află pe teritoriul unui stat terț, cu condiția efectuării controalelor de stat după cum urmează:

a) la scoaterea încărcăturilor (mărfurilor) și materialului rulant al căilor ferate (unităților de transport) din Ucraina – în punctul de trecere la prima ieșire din Ucraina;

b) la introducerea încărcăturilor (mărfurilor) și materialului rulant al căilor ferate (unităților de transport) în Ucraina – în punctul de trecere la ultima intrare în Ucraina;

c) la scoaterea/introducerea (mărfurilor) și materialului rulant (unităților de transport) din/în Republica Moldova – în punctul de trecere „Giurgiulești" se efectuează doar de către organele de control ale Republicii Moldova."

2. Divergențele dintre Părți, legate de interpretarea și/sau aplicarea dispozițiilor prezentului Protocol, se vor soluționa în ordinea stabilită de Acord.

3. Prezentul Protocol constituie parte integrantă a Acordului şi se încheie pe termenul valabilităţii Acordului.

4. Prezentul Protocol intră în vigoare din data primirii pe canale diplomatice a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea de către Părţi a procedurilor interne, necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Protocol.

Întocmit la Chişinău şi Kyiv, la 27 aprilie 2023 în două exemplare originale, fiecare în limbile română şi ucraineană, toate textele fiind egal autentice.

Pentru **Guvernul Republicii Moldova**	**Pentru** **Cabinetul de Miniştri al Ucrainei**